



INSTALLATIONSANLEITUNG

SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH

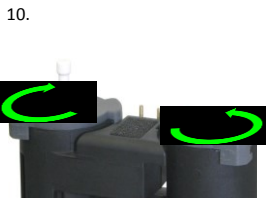
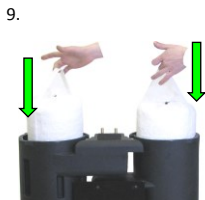
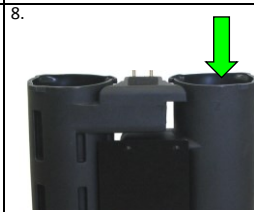
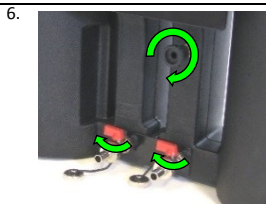
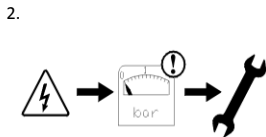
Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigefügten Hinweise strikt einzuhalten. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Produktes hat den Verlust der Garantie zufolge! Eine nicht in der Produktbeschreibung spezifizierte oder den vorliegenden Instruktionen widersprechende Verwendung des Produktes gilt als NICHT ordnungsgemäße Nutzung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Produktes auftreten.

SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder Systemleitungen zu demontieren, während diese unter Druck stehen.
- Vor Arbeiten am System ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei Handhabung, Betrieb und Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt ist das Personal gehalten, Verfahren zur Gewährleistung der Sicherheit sowie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Unfälle lassen sich häufig vermeiden, wenn eine Situation als potenziell gefährlich erkannt wird. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Der Hersteller kann nicht jeden nur denkbaren, eine potenzielle Gefahr repräsentierenden Fall vorhersagen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen WARNUNGEN beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrenzustände und sind deshalb nicht erschöpfend. Werden vom Benutzer Betriebsverfahren, Ausrüstungsgegenstände oder Arbeitsmethoden eingesetzt, die nicht speziell vom Hersteller empfohlen worden sind, hat dieser sicherzustellen, dass dabei das Produkt nicht beschädigt oder dessen Sicherheit beeinträchtigt wird und dass keine Risiken für Personen oder Sachen auftreten können.

KOMPONENTEN NUR MIT ORIGINAL-KOMPONENTEN ERSETZEN



INSTALLATIONSANWEISUNG

Überprüfen Sie vor der Installation dieses Produkts zunächst, ob es Ihren Anforderungen entspricht und ob es zu Ihrer Anwendung passt!

1. Packen Sie das Produkt aus und überprüfen Sie es visuell auf eventuelle Transportschaden die entstanden sind nach dem es unseren Fabrik verlassen hat.

2. Entlüften Sie das System vor der Installation oder einer Wartung.

3. Finden Sie für den Öl/Wasser-Trenner einen geeigneten Platz in Ihrem Kompressor-Raum.

Dieser Platz sollte in der Nähe eines Kanalisationsanschlusses sein.

4. Entnehmen Sie beide Deckel und weißen Elemente.

** Sie können die Kleidung-Satz brauchen, um Ihre eigene Kleidung zu schützen.*

5. Ausgang des Öl-Wasser-Trenners mit einem geeigneten Ablaufschlauch verbinden. Stellen Sie sicher, dass das Kondensat immer nach unten fließt.

** Diesen Anschluss nicht reduzieren! Brauchen Sie den mitgelieferten 1" Schlauchtülle und geeigneten Ablaufschlauch.*

6. Stellen Sie vor Befüllung des Produktes sicher, dass die Test-Ventile und Wartungsventile geschlossen sind.

7. Das Produkt mit sauberem Wasser füllen, bis beide Behälter gefüllt sind und Wasser aus dem Ausgang fließt.

** Beim ersten Befüllen kann durch verdrängte Luft Staub aus den Aktiv-Kohle-Element austreten. Das ist völlig harmlos. Es empfiehlt sich, beide Elementen, 24 Stunden vorzuweichen. Jeglicher Kohlenstaub im Abwasser ist harmlos.*

8. Achten Sie darauf, dass das schwarze Element auf dem Boden des Turms 2 ruht.

** Schieben Sie das Element nach unten, bis die gesamte eingeschlossene Luft aus dem Element entkommen ist.*

9. Wenn beide Türme mit Wasser befüllt sind und das schwarze Element auf dem Boden des Turms 2 ruht, können Sie beide weißen Elemente einsetzen. Das große weiße Indikator-Element in Turm 1 und das kleine weiße statische Element in Turm 2.

10. Montieren Sie beide Deckel (Deckel 1 auf Turm 1 und Deckel 2 auf Turm 2).

Das weiße statische Element wird von Deckel 2 an die richtige Position geschoben.

11. Kondensat-Sammelleitung mit den Eingängen des Öl-Wasser-Trenners verbinden.

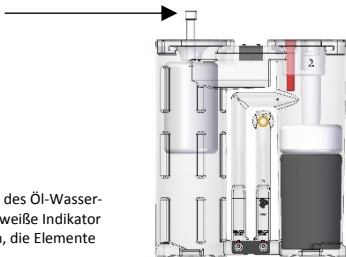
12. Ihr Öl-Wasser-Trenner ist jetzt betriebsbereit!

** Es empfiehlt sich, zu Beginn die Qualität der Öl-Wasser-Trenners Abflussflüssigkeit des täglich zu überprüfen. Nach etwa einem Tag sollte die Abflussflüssigkeit bei Betrachtung in die Testflasche klar sein.*

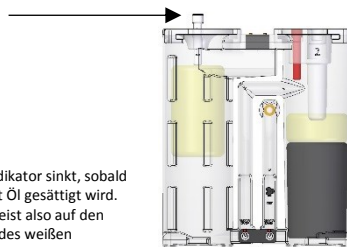


WIRKUNGSWEISE

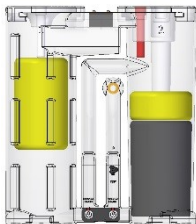
1. Nach Installation des Öl-Wasser-Trenners steht der weiße Indikator in oberster Position, die Elemente sind sauber.



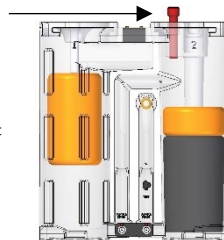
2. Der weiße Indikator sinkt, sobald das Element mit Öl gesättigt wird. Der Indikator weist also auf den Sättigungsgrad des weißen Elements hin.



3. Wenn der Indikator ganz abgesunken ist, müssen die Elemente komplett gewechselt werden.



4. Der rote Überlauf-Indikator geht nach oben, wenn der Wasserstand im Öl-Wasser-Trenner zu hoch ansteigt und zeigt damit an, dass der Durchlauf des Kondensats im Trenner ernsthaft blockiert wird (z.B. durch gesättigtes Element).



TECHNISCHE DATEN

Max. Kompressor Leistung <i>(bei 1-Schicht-Betrieb)</i>	5 m ³ /min	10 m ³ /min	20 m ³ /min	30 m ³ /min	60 m ³ /min
Max. Ölaufnahme	Ungefähr 5 Liter	Ungefähr 10 Liter	Ungefähr 15 Liter	Ungefähr 25 Liter	Ungefähr 50 Liter
Eingangsanschluss	2* ½" BSP	2* ½" BSP	2* ½" BSP	2* ½" BSP	2* ½" BSP
Ausgangsanschluss	1* 1" BSP	1* 1" BSP	1* 1" BSP	1* 1" BSP	1* 1" BSP
Test Ventil	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Wartungsventil	Nein	Ja	Ja	Ja	Ja
Überlauf-Indikator	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Element-Indikator	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Gehäusematerial	PE	PE	PE	PE	PE
Voll recyclingfähig	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Mineralöl	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Synthetisches Öl	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Kondensat-Emulsionen	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)
Poly-glycol	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)	Ja (Klärung durch Hersteller)

TEST-FLASCHE

1. Nehmen Sie die Test-Flasche aus ihrem Behälter im Deckel des Öl-Wasser-Trenners und schrauben Sie den Deckel ab.
2. Halten Sie die Test-Flasche unter das Test-Ventil und öffnen Sie das Test-Ventil.
3. Befüllen Sie die Test-Flasche bis zum oberen Rand des Aufklebers mit Kondensat und schließen Sie das Test-Ventil.
4. Durch den Vergleich der Trübung des Kondensats mit dem schraffierten Bereich des Aufklebers auf der Test-Flasche können Sie visuell den Öl-Gehalt im Kondensat bestimmen.

Wie wird die Prüfung durchgeführt:

(a) Kippen Sie die verschlossene Test-Flasche um 90° und drehen Sie die Flasche, dass ein Teil des Aufklebers über dem Kondensatwasserstand und ein Teil unter dem Kondensatwasserstand liegt. Auf diese Weise können Sie die Transparenz des Kondensats mit der Transparenz des Aufklebers vergleichen.

(b) Wenn das Kondensat weniger transparent als die Transparenz des 20PPM-Aufklebers ist oder Sie keinen Unterschied zwischen dem Aufkleber und dem Kondensat erkennen können, sind die Elemente des Öl-Wasser-Trenners gesättigt und müssen ausgetauscht werden.

Dieser Test ist nur ein visueller Indikator. Zur Bestimmung des tatsächlichen Öl-Gehaltes im Kondensat ist eine Prüfung im Labor erforderlich. Eine solche Prüfung kann beim Hersteller angefordert werden.

5. Gießen Sie das Kondensat wieder im Öl-Wasser-Trenner.
6. Reinigen und trocknen Sie die Test-Flasche mit einem Tuch und schrauben Sie den Deckel wieder auf.
7. Setzen Sie die Test-Flasche zurück in ihren Behälter und wieder in den Deckel des Öl-Wasser-Trenners. Sie können die gleiche Test-Flasche für zukünftige Kontrollen nutzen.

TEST-FLASCHE

1.



2.



3.



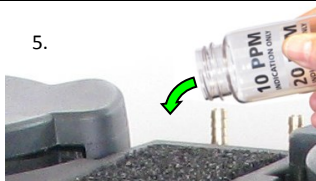
4(a).



4(b).



5.



6.



7.



PRODUKTABMESSUNGEN (mm)

	5m ³ /min.	10m ³ /min.	20m ³ /min.	30m ³ /min.	60m ³ /min.
A	610	750	900	900	1040
B	580	650	780	970	1160
C	190	240	305	380	480

